

'Ohe Hano Ihu: A Flauta Nasal de Bambu Havaiana

por: Serge Kahili King

Tradução de José Marcos Sobral

A " 'ohe hano ihu", muitas vezes chamada apenas "hano", para abreviar, é um antigo instrumento musical havaiano fortemente associado ao Espírito de Aloha, pelo que as ilhas são tão famosas.

Em havaiano, " 'ohe" significa bambu, "hano", glorificar ou respirar com força, assim como também uma flauta nasal e " ihu" significa nariz. Nos tempos antigos, a "hano" era usada para cortejar as namoradas, em parte por causa de seu doce som, parte por causa do significado da palavra "hano" e parte por causa da maneira de tocá-la, que era um lembrete do estilo havaiano de beijar. O beijo havaiano, chamado "honi", era na realidade um roçar dos narizes, lado a lado, para que assim os namorados inalassem o aroma de cada um e para partilhar da força da vida ou respiração de um e de outro. Por causa de sua associação com "aloha", a flauta era também usada para acompanhar certos cânticos e ainda com o propósito de abençoar uma área ou um evento.

Como denota seu nome, a flauta nasal é tocada com o nariz e não com a boca. Seu material ideal é um bambu de paredes finas, para realçar seu som.

Um dos lados é fechado, cortado junto ao nó e o outro é aberto. O comprimento da flauta pode variar consideravelmente, dependendo da distância entre os nós e das preferências de quem a fizer. De acordo com o pesquisador Peter Buck, o comprimento de uma flauta era tradicionalmente entre 25 e 50 cm.

Também segundo Buck, com exceção do orifício para o nariz, que deve ser feito bem perto do nó, não existe um padrão para a colocação dos dois ou três outros para os dedos, como nos tempos passados. Isto naturalmente significa que tampouco existia um padrão determinado para as notas serem tocadas. Cada flauta, portanto, e suas melodias, eram únicas.

Hoje, todavia, numa sociedade que adora padronizações, a maneira usual de fazer uma flauta nasal havaiana é com três orifícios para os dedos. Você começa fazendo um bem no centro da flauta, alinhado com o orifício para o nariz. Então, coloca os dedos polegares em ambos os lados do orifício, marcando com suas partes mais largas, perto das unhas, a distância para fazer os outros dois furos.

Algumas pessoas, com um conhecimento musical, preferem usar uma fórmula matemática para calcular o ponto exato dos orifícios, a fim de conseguirem notas específicas.

Tamanhos diferentes de flautas também irão alterar suas notas.

A maneira tradicional de tocar a flauta era segurá-la com o polegar e o indicador da mão direita, usando os outros dedos para tocar as notas. O dedo polegar esquerdo era usado para manter a narina esquerda

fechada e o resto da mão ficava em concha, ou por cima ou por baixo da flauta.

Nos dias de hoje, a maneira mais comum de tocar é a de segurar a flauta com a mão esquerda, com o dedo polegar na parte de baixo e os três dedos seguintes sobre os orifícios ou perto deles. A parte de flauta com o orifício para o nariz é pousada suavemente sobre o lábio superior, próximo da narina esquerda, mas não sobre ela. A mão direita segura a parte fechada da flauta, enquanto o dedo indicador tapa levemente a narina direita.

O próximo passo será o de exalar pela narina esquerda de maneira a tirar um som da flauta. Por ser uma flauta feita à mão, ela é única. Talvez você tenha de ajustar sua posição para obter um som mais claro. Experimente girar a flauta de lado a lado, ou incliná-la para cima e para baixo. O som é resultado de seu sopro passando sobre o orifício e não diretamente para dentro dele.

Algumas flautas terão o som cristalino e outras apenas sussurrarão, isto dependendo do tipo de bambu e de sua particular configuração. Uma flauta bem feita, no entanto, produzirá facilmente um som. Semitons poderão ser alcançados cobrindo-se com o dedo a metade do orifício, mas não temos evidências de que isto tenha sido feito no passado. Com muitas flautas você poderá extrair um tom descendente ao reduzir gradualmente seu sopro no final da nota. Embora haja 4 notas principais (todos os orifícios abertos, ou o primeiro, o segundo ou o terceiro,

tapados com os dedos) você poderá conseguir mais notas tocando cada orifício separadamente. Para os mais imaginativos, poderá ser obtida uma nota completamente diferente fechando o final da flauta com a palma da mão esquerda enquanto se toca. Se os antigos também faziam isto, é uma coisa que todos gostariam de saber.

Mais uma coisa de grande importância. Se você assoprar com muita força, o som obtido será estridente e desagradável, ao invés de uma doce nota de amor. Mantenha-o cristalino e suave.

© 1989 by Serge King